



## 韓国 MERS 患者 12 名に 71 歳患者に肺不全

国际时事澎湃新闻 news.qq.com 2015-05-29 22:56

中央電視台が、韓国保健福祉部が発表した情報を基に、これまでに確認された MERS 患者は 12 人となったが、その中には中国に出張して隔離治療を受けている韓国人が含まれている。更に、患者 6 の 71 歳感染者には本日肺不全症状が現れているが、その他の 11 人は今は安定していると報じた。

国家衛生計生委は、5 月 29 日午後、広東省で初の輸入性 MERS 患者が確診されたと発表。患者は韓国人男性で、韓国 MERS 患者の濃厚接触者。5 月 26 日、OZ723 便で香港に到着、深圳沙頭角から惠州に入った。この男は既に隔離されて治療を受けている。これまでのところ、この患者の 38 名の濃厚接触者にはまだ異常は見られていない。

国家衛生計生委のホームページ情報では、これまでに MERS にはワクチンも効果のある治療方法もなく、現在行われている治療方法は、サポート的なものと患者の臨床症状に基づく方法のみという。

この他、広東省衛生計生委と香港衛生署は、緊急で広東省初の患者と一緒に搭乗した人又は乗車した車両に乗り合わせた人を探している。

香港衛生署は、5 月 29 日午後、韓国の患者 K が登場した飛行機には合計 158 名の乗客がおり、うち 80 人と K は同じブロックに乗り合わせており、29 名が K の付近の座席に着席していた。関連航空会社及び入国管理事務所は、現在香港サイドとその追跡で協力している。

香港衛生防護センター (CHP) は、K が香港から惠州への陸上交通を調査し、永東直巴 (Eternal East Cross-border Coach) 管理有限公司が運営する 3 両のバスが K との接触の可能性のあることを発見した。

1. 香港国際空港から沙頭角間のバス、車両ナンバー：PJ2595、発車時刻：5 月 26 日 15:00
2. 沙頭角から惠州へのバス、車両ナンバー：HN5211、発車時刻：5 月 26 日 16:46
3. 沙頭角から淡水への 7 人乗り車、車両ナンバー：NF4501、発車時刻：5 月 26 日 16:36

広東省衛生計生委は K が乗車した交通機関には以下のものがあると発表：

- (一) 2015 年 5 月 26 日アジアナ航空 OZ723 便；
- (二) 5 月 26 日午後 4 時 香港国際空港から沙頭角までのバス：香港車両ナンバー PJ2595；
- (三) 5 月 26 日午後 4 時 46 分 沙頭角から惠州までのバス：広東省車両ナンバー 粵 Z CH70 港：香港車両ナンバー HN5211；

<http://news.qq.com/a/20150529/069789.htm>

..... 以下は中国語原文 .....

## 韩国确认 12 例 MERS 病例 71 岁感染者出现肺部衰竭

国际时事澎湃新闻 news.qq.com 2015-05-29 22:56

据央视新闻消息，根据韩国保健福祉部公布的消息，截至目前确认 MERS 感染者人数为 12 名，其中包括出差中国被隔离治疗的一名韩国患者。另外，第六位被确认的 71 岁感染患者今天开始出现了一些肺部衰竭现象，其他 11 人病情暂都稳定。

国家卫计委 5 月 29 日下午通报，广东出现首例输入性中东呼吸综合征确诊病例。患者为韩国男性，系韩国 MERS 病例的密切接触者。5 月 26 日乘坐 OZ723 航班抵达香港，经深圳沙头角口岸入境惠州。该男子已被隔离治疗。截至目前，该病例的 38 名密切接触者未发现异常。

国家卫计委官网资料显示，目前中东呼吸综合征尚无可用的疫苗或特异性治疗方法，目前采用的治疗方法是支持性的和基于病人的临床状况的办法。

此外，广东省卫计委与香港卫生署均发布消息紧急寻找可能与广东首例患者一起搭乘过航班和车辆的人士。

香港卫生署于 5 月 29 日下午通报，韩国患者 K 某搭乘的航班共有 158 名乘客，其中 80 人与 K 某处于同一机舱，其中有 29 人坐在 K 某邻近座位。相关航空公司及入境事务处正在协助香港方面开展追踪工作。

**香港卫生防护中心调查 K 某从香港前往惠州的陆路交通发现，永东直巴管理有限公司运营的 3 辆巴士可能与 K 某有接触：**

- 1、从香港国际机场至沙头角的巴士，车牌号码：PJ2595，开车时间：5 月 26 日 15:00
- 2、从沙头角至惠州的巴士，车牌号码：HN5211，开车时间：5 月 26 日 16:46
- 3、从沙头角至淡水的七人车，车牌号码：NF4501，开车时间：5 月 26 日 16:36

**广东省卫计委公布 K 某具体乘坐的交通工具：**

- (一) 2015 年 5 月 26 日乘坐韩亚航空 OZ723 航班；
- (二) 5 月 26 日下午四时从香港国际机场至沙头角巴士，香港车牌号码：PJ2595；
- (三) 5 月 26 日下午四时四十六分从沙头角至惠州的大巴，广东车牌号码：粤 Z CH70 港；香港车牌号码：HN5211。

20150529D 韩国 MERS 患者 12 名に 71 歳患者に肺不全(騰訊)